

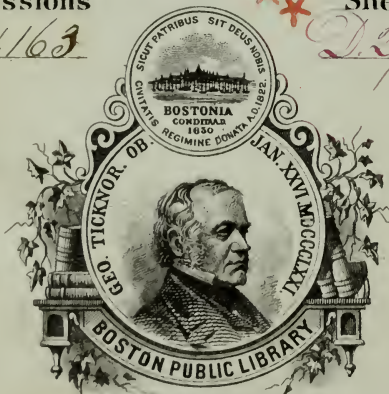
George Ticknor.
SCUM CUIQUE.

Accessions

114163

Shelf No.

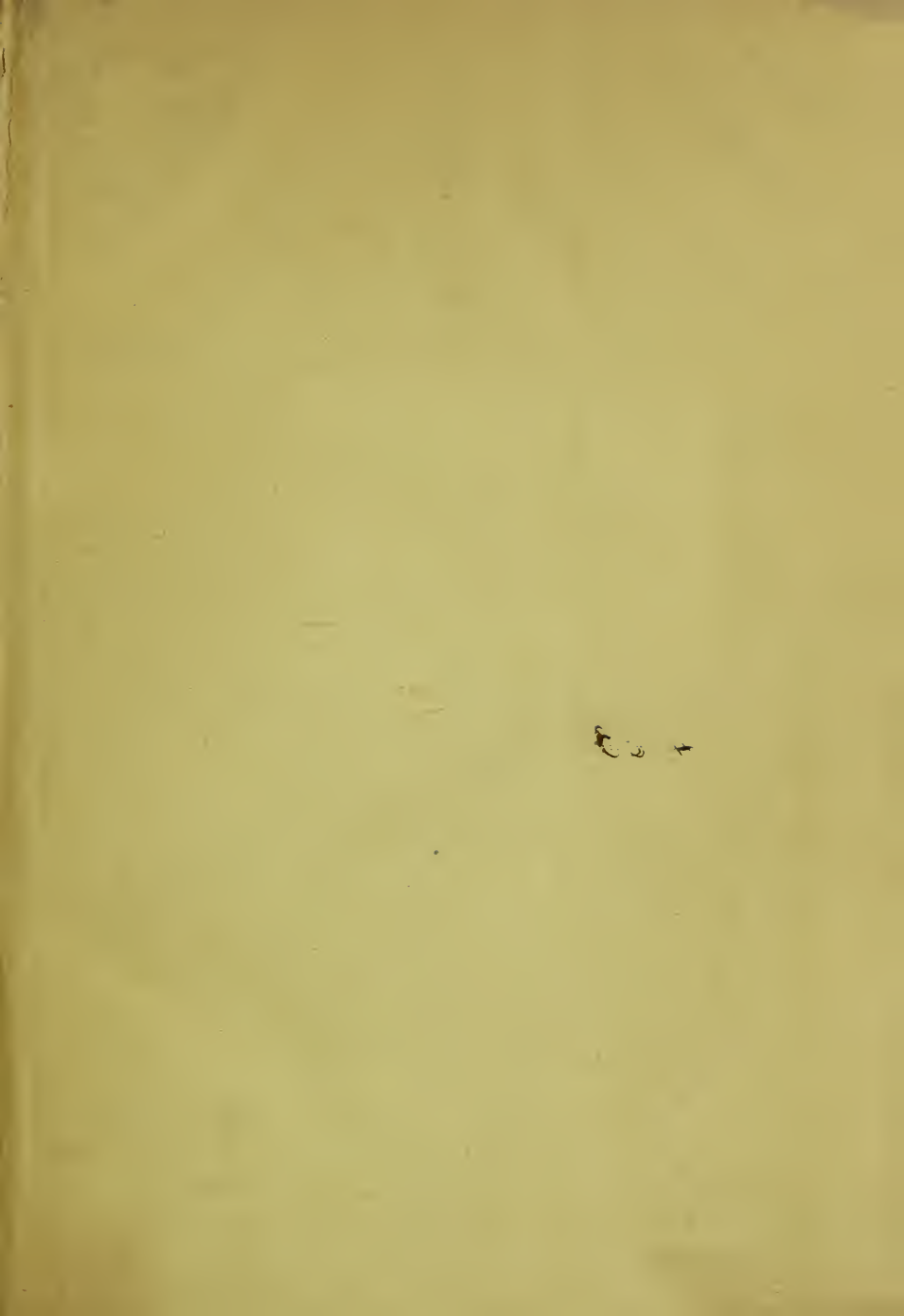
2.276.18

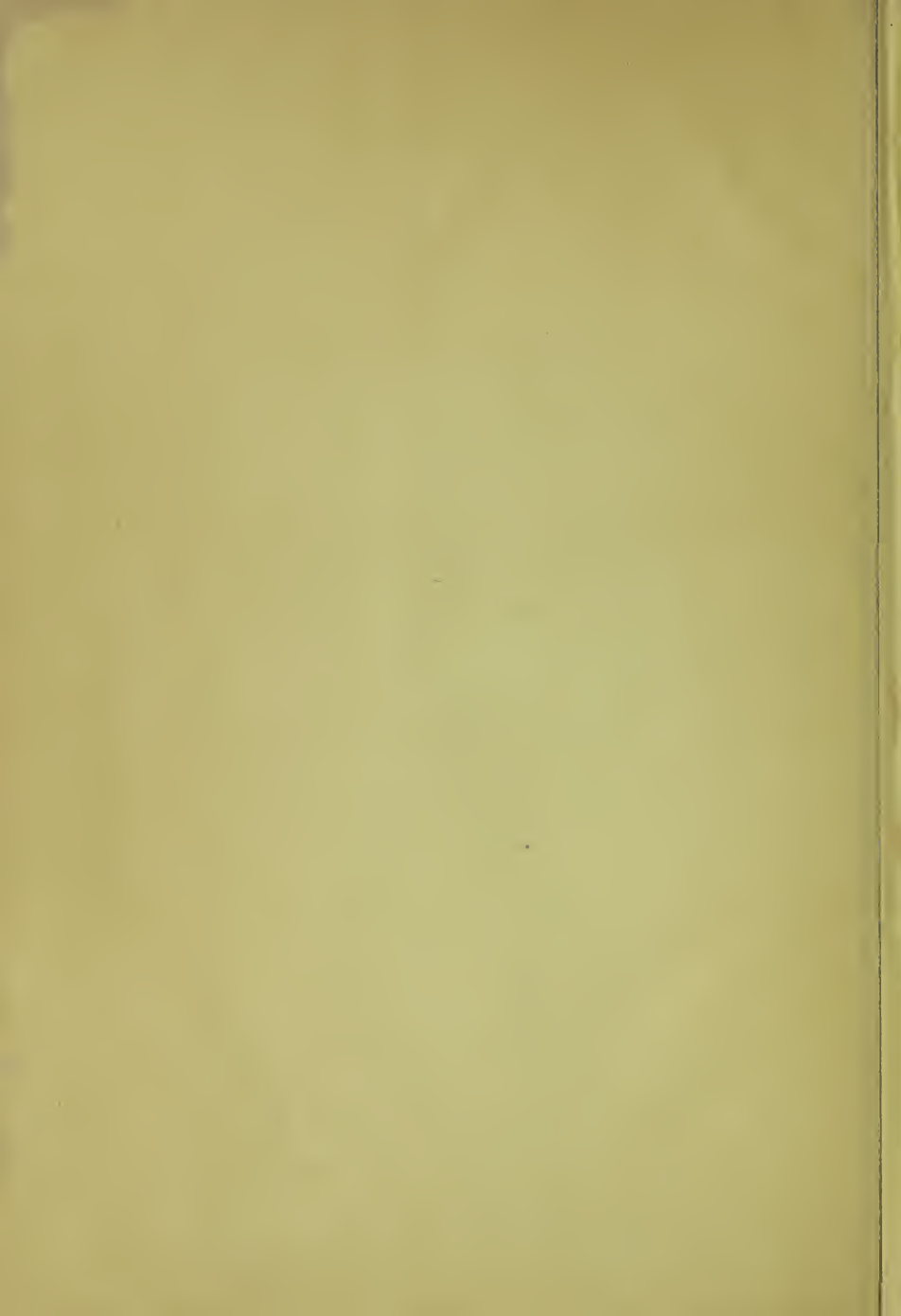


BEQUEATHED BY

George Ticknor.

Recd. Apr. 26th 1871





Indice.

1	Carne tolendas en Sevilla	1606
2	Sacramento de Sta. ^{Cruz} Madrid	1628
3	Fiesta de baraccido en Napoly	1629
4	Principe Mamec en Palermo	1646
5	Almirante de Castilla en Roma	1646
6	Su Majestad en Zaragoza ^{Pamplona}	1646
7	Fiestas de S. Caietano en Napoly	1657
8	N. Señora de Pociuncula en Granada	1668
9	N. Señora del Mar en Almeria	1668
10	S. Maria Magdalena de Pazzi en Lisboa	1669
11	Luisa de Borbon en Paris.	1679
12	Duque de Osuna en Madrid	1679
13	Luisa de Borbon en Madrid	1680
14	Martyres de Zaragoza	1682
15	Duque de Veragua en Palermo	1699
16	N. Señora de la Antigua en Sevilla	1738
17	S. Juan Bautista en Pamplona	1742
18	Fernando VI. Proclamacion de la Sevilla	1746
19	Carlos III. Entrada en Madrid	1760
20	— — Arco en la Madrid ^{Felic Vicente en su pure}	1760
21	— — Arco en Madrid	1761

22 Don Juan de Saladox, en Puebla de
los Angeles

1767

23 Maria del Rosario Cepeda y Mayo, Cadix, 1768

The tracts in this volume dated
between 1600 and 1700 show, in
a remarkable degree, the habits of
the age and how religious ceremonies
became a part of an important
part of the amusements of the
Spanish people,

IESVS; MARIA; IOSEPH.

❧ RELACION
BREVE DEL MODO

CON QUE LOS SACERDOTES
y Clerigos de la Congregacion de Seuilla, cele-
braron sus santas Carnestolendas, en la Casa
Professa de la Compañia de I E S V S
de la mesma Ciudad, este
Año de. 1606.

❧
Notas facite in populis
❧



❧
Ad inuentiones eius.
❧

❧ Escrita al Cauallero de Gracia, Fundador del Con-
uento de la Concepcion de Descalças, Iglesia de San Io-
seph de Madrid; Por el Licenciado Francisco de
Luque Faxardo, de la mesma Congregacion,
y su Secretario.



N T R E Mucho bueno que pude aprender de V. m. (señor Cauallero de Gracia) en casi quatro años que estuue en su santa compañía, asistiendo a los exercicios, y lo demas concerniente al officio de essa bendita Iglesia; ya que en lo espiritual (por mi floxedad) no sali aprouechado como deuia, alomenos no me ha sido posible olvidar algunos puntos de su bien fundada cortesia, entre los quales vno es, Responder con puntualidad a qualesquiera cartas q̄ se reciben sin hazer en este caso excepcion de personss: y concurriendo en la de V. m. las qualidades que todos conocen, junto con mi voluntad, que es de hijo, y teniendo larga experiencia dela grandedad y afecto de que nuestro Señor le ha dotado, especial en cosas de deuocion: la qual tanto se aumenta en su pecho, quanto estas se llegan mas al Culto Diuino, me ha parecido no satisfaria a la correspondencia que deuo a las cartas de V. m. si auiendo respondido a las de su mano, como lo he hecho, no respondiesse tambien a las impressas de molde, que son dos las de halta aquí: en las quales por su humildad se digno darme cuenta de los santos exercicios con que tanto resplandece essa su bendita Iglesia, haziendose famosa por ellos y su fundador,

para

para gloria del mesmo Dios, cuya obra es, y bié de muchas almas, de que me hallo consolado a marauilla; gracias se den a su diuina Magestad. Amen.

Considerando pues, señor mio, que a vn tiépo esta V. m. ocupado en la celebridad de las santas Carnestolendas, que yo con mi pobre caudal ayudado de la Diuina gracia, introduxe, y comence en essa bendita Iglesia, y V. m. va continuando, con tanto aumento, para el mesmo fin que ha hecho de algunos años atras nuestra Cõgregacion de Sacerdotes en la Casa Professa de la Compania de Iesus, que es ofrecer Oraciones y Sacrificios a nuestro Señor, porque cesen pecados y abusos en semejantes dias, de q̃ tanto su Diuina Magestad es ofendido: y que como dan donos las manos en vn mesmo espiritu y exercicio, con el nueuo Iubileo de este año, ha crecido la razon de consuelo, y solénidad. Auiédo visto la de V. m. me parecio escriuir en suma el modo con que nuestra santa Congregacion ha festejado los dichos tres dias, atendiendo en esto al consuelo que V. m. tendra en leerle: pues tantas vezes me dixo lo mucho que desseaua se estendiesse en la Christiandad tan loable exercicio y que viniendo a noticia de los que no lo sabian, demas del buen exemplo, seria motiuo a otros de introducirle en sus Iglesias, pues tanto

e siue Dios, como se vee claramente en los frutos grandes que desta dicha santa obra se siguié: la qual viene a quedar muy fuera de toda calūnia, despues que nuestro muy santo Padre, y S. Paulo. V. la autorizo y declaro por buena, abriendo los tesoros de la Iglesia Catolica, y concedio plenaria indulgencia por su Breue Apostolico, dado en Roma a los cinco de Setiembre, del año proximo passado de. 1605. del qual me parecio referir aqui vna clausula, q̄ es del tenor siguiéte.

P. PP. V.

CVM Sicut accepimus, in Ecclesia Domus Professæ Societatis Iesu Hispanensis, vna pia Christi fidelium presbiterorum & aliorum Clericorum in sacris Ordinibus constitutorum, Sodalitas, seu Congregatio sub inuocatione Conceptionis B. Mariae, Canonice erecta existat, quæ in diuersis charitatis & pietatis operibus & præsertim in postremis tribus diebus Bachanalium ad orationem cum sanctissimo Eucharistia Sacramēto in tabernaculo transparente super Altare maius eiusdem Ecclesie posito, assistentibus & orantibus dilectis filiis Religiosis eiusdem Societatis Iesu, ac prædictis Presbyteris & Clericis, ac alijs veriusque sexus Christi fidelibus, ad dictam Ecclesiam accēdentibus consuevit sese exercere. Nos vt Sodalitas ipsa maiora indies suscipiat incrementa, ac ea quæ in laudabili consuetudine habet, Deuotius & Religiose conseruet, de omnipotentis Dei misericordia, ac beatorum

orum Petri, & Pauli Apostolorum eius auctoritate con-
fisi: supplicationibus quoque pro parte dictorum Presby-
terorum & Clericorum, &c. Omnibus utriusque sexus
Christi fidelibus vere pœnitentibus & confessis, ac sacra
comunione refectis, qui Ecclesiã eiusdem Societatis Iesu
ab ortu vsque ad occasum Solis dictorum trium postre-
morum dierum Bachanalium, singulis annis, &c. Vi-
sitaerint, & ibipro Christianorum principum, &c. Per
mediam saltem horam orauerint, plenariam omnium
peccatorum suorum indulgentiam, &c. Dat. Roma, die
quinta Septembris. Anno Domini. 1605. Que para
los que no saben latin me parecio traduzirla en
Romance, que dize assi:

Atento que la Congregacion de los Sacer-
dotes y Clerigos que debaxo del titulo y aduo-
cacion de la Concepcion de la Virgen Maria
nuestra Señora canonicamente instituyda, es-
tablecida y fundada en la Casa Professa dela Cõ
pañiade Iesus: la qual se ocupa en diuersas obras
de caridad y misericordia, principalmente en
aquellos tres dias de Carnestolendas, en losqua
les esta el santissimo Sacramẽto descubierto en
el Altar mayor dela dicha Compañia, asistiendo
los Padres y Hermanos de ella en oracion en cõ
pañia de los dichos Clerigos y Sacerdotes de la
Congregacion: para que cada dia vaya en aumẽ
to, crezca, y se conferue en tan loable costũbre
con deuocion: Concedemos plenaria Indulgen

cia y remission de todos los pecados, a todas las personas que estando contritos, auiendo confessado y comulgado, visitaren la dicha Iglesia qualquiera de los dichos tres dias, desde que sale el Sol hasta que se pone, teniendo alli oracion por espacio de media hora, y rogando a nuestro Señor por la concordia entre los Principes Christianos, exaltacion de la santa Iglesia, extirpaciõ de las heregias, &c.

Lo qual supuesto, digo, que nuestra jornada de los dichos tres dias (breuemente referida) se reduce a dos puntos principales: vno, que toca al adorno de la Iglesia, q̄ fue de extraordinaria curiosidad y grãdeza. Otro del fructo espiritual de las almas que es de singularissima edificacion y consuelo. Acerca de lo primero se deue aduertir, que el Templo de esta Casa Profesia, de mas de ser nuevo, tiene bastãte capacidad, de senfado y traça: de manera, que cõ moderados adereços luze mas que otros con mucha riqueza, aunque la deste año se auentajo a los passados, sin comparacion: porque de las telas, brocados, damascos, y otras colgaduras de precio, huuo grande numero: tanto que el testero del Altar mayor, q̄ es anchissimo y alto, se colgo de quatro caydas de doseles, y el contorno de la Capilla mayor, y cuerpo de Iglesia de dos caydas, que demas de la buena proporcion y consonancia, hazia muy
agra-

agradable vista. Formaronse tres Altares: el m̄a
yor de dos cuerpos, vno sobre otro: de tal mane
ra, que en el de abaxo se pudiesse comodamente
celebrar la Missa, y el de encima siruiesse de tro
no a la Custodia del santissimo Sacramento: los
otros dos colaterales; todos adereçados y com
puestos con el asseo y curiosidad que sabe la Cõ
pañia, en que tanto se auentaja a muchos: demas
que la riquza de frontales, relicarios en cuerpos
de santos, Agnus guarnecidos, cruces, blandõ
nes de plata, y candeleros, fueron en grande nu
mero y de precio, marauillosamente cõpartidos
y entre la variedad de ramilletes de flores ar
tificiosas, que todo junto parecia vn retrato del
cielo, y la dicha Iglesia vn bosquejo del palacio
Real de alla. Ultra de lo qual (que seria larga his
toria referirlo por menudo) es digno de aduer
tir, que la imagé famosa de la Virgen purissima
que nuestra Congregacion tiene en particular
capilla dentro del claustro de la dicha Casa Pro
fessa, se saca aquellos tres dias a la Iglesia, como
tan rara y peregrina, en deuocion y primor del
Arte, que la celebran por vnica entre las que ha
hecho aquel gran Artifice. Iosefino de Roma;
adonde se hizo a mucha costa: es de estatura hu
mana, de graue semblante, y resplandores de Di
uinidad: la qual como Reyna a quien se dedica
esta Festiuidad haze medio en el Altar mayor,

tan cerca de la Custodia del santísimo Sacramé-
to, que muestra bien ser intercessora cō el mes-
mo Señor, de quien alcanza los frutos de esta
obra, singularísimamēte aceta a Hijo y Madre.

En contorno de los dichos Altares, demas
de los blandones de plata en que ardieron con-
tinuamente gran numero de hachas de cera blā-
ca, se vian braseros, y pomos ricos de plata, que
despedian de si olores suauísimos de especies
aromaticas, que encontrandose con la fragran-
cia de los muchos peuetes que auia en los Alta-
res, y pastillas de los incensarios, causaua vna mi-
stura bastante a cōfortar los coraçones por des-
mayados y caydos que estuuiessen, despertado
en ellos pensamientos de gloria: y no lo enca-
rezco: porque si donde esta el Rey, esta la Corte
teniēdo aqui la Magestad del Hijo de Dios, Rey
de Reyes Sacramentado, cierto es, que toda la
Corte de alla le acōpañaria. Pero tambien porq̃
la representacion era admirable: Christo el Sol,
la Virgen la Luna, los Santos cuyas Reliquias
estauan presentes, las Estrellas, y los rayos desta
claridad, las muchas luces de cera blanca que ar-
dian en los Altares.

A la entrada de la Capilla mayor que es capa-
cissima y haze medio a las colaterales, se formarō
dos coros de escaños q̃ ay de respeto para el pro-
posito. El de mano derecha se dio a la Congre-
gacion

gacion nobilissima de Caualleros, que esta fundada en la mesma Casa Professa, con grande exéplo y resplandor de obras heroycas q̄ vemos cada dia, a quien por Ermandad establecida cõbidamos en forma. En el correspondiente coro asistieron nuestros congregados Sacerdotes, que son mas de ciéto y cincüeta. Domingo de Quinquagesima en la tarde a Visperas, y el Lunes siguiente a Missa con sobrepellices, porq̄ estos dias hazemos juntaméte la fiesta de la Concepcion purissima de la Virgen Maria nuestra Señora, transfiriendola desde ocho de Diziembre, para mayor grãdeza del exercicio que refiero. Los demas dias asisten los Sacerdotes con manteos, aunque siempre quedã doze dellos con sobrepellices, para acompañar el santissimo Sacramento, siempre que se lleua o trae del Sagra rio a la Custodia, con otras tantas hachas de cera blanca: y lo mesmo quando se canta el Euangelio, y al tiempo de alçar en la Missa: la qual dixerõ dos Canonigos y vn Racionero de la santa Iglesia mayor de Seuilla, q̄ entre otros muchos, son nuestros congregados.

La solemne Magestad con que se celebrou este Oficio y Missa fue grande, porq̄ demas de lo dicho y los ricos ornamentos, y plata de Altar, tuuimos las dos Capillas de musica de la mesma santa Iglesia mayor, de Cantores, y Ministriles, q̄ son de los mas luzidos y diestros de estos Reynos; los quales

cantaron estremadamente y mucho (acompañan-
doles vn Realejo) con singular satisfacion de to-
dos, no solo en estas Visperas y Missa, sino tambié
por el discurso de los dichos tres dias , tarde y ma-
ñana, con tal variedad de musicos , instrumentos,
tanta armonia y consonãcia de diuersos Moretes,
Villancicos, Hymnos, y Psalmos, que nos alenta-
uan a vn nueuo feruor de alabanças diuinas: cõ lo
qual, y el Iubileo, crecieron de manera los concur-
sos, que con ser la Iglesia capacissima, se passo tra-
bajo en acomodar la gente de respeto, que fue mu-
cha, assi hombres, como mugeres; y no es de pas-
sar en silencio el exemplo y edificacion que cau-
so en nosotros, y en el pueblo la asistencia de grãdes
personages del vno y otro fuero, desde Mitras ha-
sta Excelencias. Y confieso de mi, aunque misera-
ble, auer dado gracias a nuestro Dios, de esta sin-
gular merced, considerando quan poderoso es el
buen exemplo de los Caualleros y Principes de la
Republica, pues son motiuo efficacissimo de llevar
en pos de sí a los demas , como aqui se vido estos
dias, de extraordinario concurso, &c. A lo qual
ayudo mucho el nueuo Iubileo, cõ que se hizo bo-
nissima entrada al tiẽpo santo de Quaresma: y tan-
to crecia la frecuencia y apriero de gente, quanto
les obligaua el requisito de ganarle, teniendo me-
dia ora de oracion en la dicha Iglesia, como se auia
publicado por carteles, y en los pulpitos, con gene-
ral

ral aplauso de toda esta ciudad. Y baste esto por primer pũto, que toca al aseo, y adorno, magestad, y grandeza exterior de nuestras Carnestolendas.

Los crecidos fructos, y espiritual cosecha en q̄ las almas pias, cuerdas, y dispuestas pudieron reparar, zebarse, y salir medradas deste esplendido van quete lleno de platos del cielo, son admirables, a quiẽ se dio principio desde el Domingo de la Quinquagesima al salir del Sol, por q̄ desde entonces comenzaron a correr los dias del Jubileo, y sus diligẽcias, de modo, q̄ segun la prisa de cõfessiones y comuiones parecia Semana santa, o Pascua de Resurrecion. Predico el P. Hernando de Porras, de la mesma Compania, con extraordinaria eloquẽcia y feruor Apostolico: especial auiendole venido a las manos el Euãgelio del dia, q̄ trata la subida de Christo a Hierusalẽ, y el memorial de sus passiones, q̄ auian de tener por remate la Inmortalidad y Resurrecion: tomando ocasiõ (a proposito del tiempo) de põderar como siendo el fin nuestro subir a la celestial Hierusalẽ para donde fuymos criados: y auiendo de hazer este camino por los escalones q̄ subio el mesmo Señor (cuestas, rebentaderos de penas, trabajos, y mortificacion) solo tratamos de estar de assiento en los llanos de las comodidades, passatiempos, y deleytes del mundo, &c. q̄ tienen por paradero muerte eterna. Publicose al fin del sermon la festiuidad de la tarde, y dias siguientes,

que-

quedandose mucha gente en la Iglesia, por no perder el lugar, q̄ seria dificultoso cobrarle, como de hecho se vido en otros. La platica aunq̄ en el pulpito, se començo a las dos oras, para dar mas tiempo a las Visperas, q̄ auian de ser solenissimas, Predico la el Padre Iuan Aluarez, de la mesma Compañia, con singular erudicion, y muy a prouecho, como se puede colegir del tema, q̄ es de S. Pedro nuestro Padre en el. 4. cap. de su primera carta, q̄ comiēça, *Christo in carne passio, & vos eadem cogitatione armauit*, Corriendo la clausula, hasta *Qui paratus est iudicare viuos et mortuos*. El intēto fue persuadir como auiedo padecido el mismo Señor en la carne, de que se vistio (armandonos nosotros desta consideraciō) deuemos padecer, dexando regalos, passatiempos deleytes, &c. De la dicha clausula y autoridad de san Pedro, faco tres puntos, siguiendo los bonissimamente. El. 1. q̄ deuemos poner los ojos en el tiempo passado: pues basta lo mal q̄ los antiguos Gentes biuierō, sin que nosotros imitemos sus abusos, ni los lleuemos adelante. El. 2. q̄ atendamos al tiempo presente, en el qual si los desalmados del mundo nos faren y blasfemarē de nosotros, viēdonos ocupados en semejantes exercicios, priuandonos de falsos contentos: es tal la fuerza de la virtud, que a su despecho quedaran admirados, cōfessando ser buenos, aunq̄ ellos no los quierā seguir. El tercer punto fue, desengañar a todos, q̄ a de auer dia en

el qual el mesmo Hijo de Dios q̄ todo lo vee, haga vniuersal juizio tomádo cuétra, y dádo castigo, &c

Acabado el sermón, se començaron las Vísperas dela Concepcion de nuestra Señora, cō tal armonia de música, variedad de instrumentos, de Psalmos, Hymnos, Villácicos, y Motetes (como dichos) que causaua extraordinario consuelo, y aumentaua la deuocion, pareciendo breue el officio, aunque se acabo con el dia, y salimos ya noche. Luego el Lunes a la Missa que se canto con la mesma solenidad, predico el P. Pedro de Vrtiaga de la Cōpañia, vno de los mas bien aceptos predicadores desta ciudad. El tema fue *De qua natus est Iesus*, y las Excelencias del misterio, como del ingenio tan primo deste Padre.

Publicose en remate del sermón la platica de la tarde: la qual elegantissimamente predico el Padre Francisco Xuarez, de la mesma Religion, pio, prudente, y docto, cuyas venerables canas, y exéplar vida, todo predica: el tema fue del Psalmo q̄ a Maytines dezimos por inuitatorio, desde *Venite exultemus Domino*, hasta *Et in Psalmis iubilemus ei*, combidando con esto a los fieles de parte del Profeta, y de la Iglesia santa, a alabar, glorificar, y festejar a nuestro Dios y Señor cō Hymnos, Psalmos y Canticos espirituales, como se via en la ocupaciō del exercicio presente, notando con agudeza del cielo la diferencia q̄ ay entre los inuitatorios de los santos

santos y virtuosos: y los que hazen los pecadores del mundo: estos combidando a passatiempos illicitos, y essotros a las diuinas alabanças.

La solenidad del Martes vltimo dia no fue menor, pues las muchas aguas y téporal asperilísimo, no estoruaron el afecto y feruor de los grandes cursos, y frecuencia de Sacramentos, gastándose en esto lo mas de la mañana. A la tarde hizo platica el P. Iuan Fráncisco de Cordoua, persona religiosísima de la Cōpañia, en quien demas de sus bien logradas canas, resplandece mucho, del zelo de Iuã, y humildad de Francisco. Tomo por assumpto el Euangelio: *Ecce nos reliquimus omnia*, que le vino a proposito, por ser fiesta de san Romualdo Abad, y catarse en la Missa del dia. Diose fin al dicho acto de nuestras Carnestolendas con la variedad apacible y suauede la musica ya referida, que duro hasta prima noche encerrado el santissimo Sacraméto (q̄ todos los dias se traya y lleuaua del Sagrario a la Custodia en procession de Sacerdotes) cō doze hachas, y dos incensários, como esta dicho.

Y no es de passar en silencio, que para gastos de estos dias, que son grandes los de cera, musica, y lo demas, ofrece todos los años vn Sacerdote de nuestra Congregacion cien ducados de limosna, solo cō fin de q̄ en esta populosa Republica se euitē pecados, y abusos, qual suele auer semejantes dias: y esta donacion la haze tan en secreto por su modestia

stia y huyr vanagloria, que passa entre el y el Padre Melchior Ruyz, que nos assiste en nombre de la Compañia: y basta para conocer su rara virtud, saber que su Religion le aya señalado en oficio de tanta importancia. A esto se junta saber, que nuestros Sacerdotes congregados, q̄ son mas de ciento y cinquēta, dicen en vno de los dichos tres dias cada vno vna Missa por la misma intencio de aplacar a nuestro Señor, suplicandole quite pecados; con lo qual crecio mucho el numero de tantos sacrificios que estos dias a su Diuina Magestad se ofrecieron en la dicha Casa Professa, vltra de que comulgaron en ella mas de dos mil y quatrocientas personas, conforme el numero de formas que se consagraron y gastaron, sin las muchas de fuera, que no es posible contarse. Considere V. m. señor Cauallero de Gracia, como camina esta obra de Dios, por cuya Bondad esta ya muy estendida en otros religiosissimos conuentos de Seuilla y su comarca: y espero yra aumentandose cada año de manera, q̄ biuiendo V. m. los que el mesmo Señor puede darle, vera, y oyra dezir lo que tanto a deseado que se estienda en la Christiandad: especial teniendose noticia de su grande prouecho; como podra colegirse de los papeles que ha sacado impressos, y deste si valiere algo: el qual remato con lo que dezia vn hombre cuerdo, hablando de esta santa inuencion y exercicios Diuinos: Que gusto puede

puede caber en coraçon humano, que aqui no se halle con mayores ventajas que pidiere el desseo buena conuersacion, aqui la palabra de Dios en las platicas y sermones, grandes banquetes y manjares: Aqui el mesmo Christo en el Sacramento, q̄ excedetoda suauidad y dulçura. Ricos adereços de paños y colgaduras, que alegran los ojos: aqui las mejores del lugar: olorosos perfumes, pomos, pastillas, y peuetes. Aqui se hallan y gozan con estremo: musica concertada, deuota, alegre en toda suerte de cantoria, aqui la mejor de España: concursos y variedad de pueblo. Aqui el de los cuerdos, y lo mas granado del lugar. Soledad acompañada. Aqui la de la santa oracion con silencio, aqui en no impide el ruydo de campanas, antes mueue, incitando a deuocion: y finalmente de aqui buelue cada vno a su casa sin los remordimientos de conciencia q̄ traen consigo los placeres mundanos. Aqui se negocia seguridad de coraçõ, exercicios de virtudes, perdon de pecados; escusanse escãdalos, abusos gentilicos, y grãgease buena disposicion para entrar en Quaresma. El mesmo Señor para cuya gloria se haze amplifique esta su obra, y guarde a V. m. con aumento de gracia.

Amen. Seuilla, y Febre-

10.14.

Soli Deo honor et gloria in sacula saculorum, Amen.

